



# Saint Mary Orthodox Church

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463

Phone (708) 239-0004 | Fax (708) 221-6449 | www.stmaryoc.org | office@stmaryoc.org

Church Office Hours : Monday - Friday 10:00am-3:00pm

Sunday, October 27<sup>th</sup>, 2024

**Eighteenth Sunday after Pentecost & Seventh Sunday of Luke**

Martyr Nestor of Thessalonica; Procla (Claudia) the wife of Pontius Pilate

## Entrance Hymn

O Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia!

هلمّ لنسجد ونركع للمسيح ملكنا والهنا، خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الاموات، لنرتل لك هلوليا!

## Troparion of the Resurrection (Tone One)

While the stone was sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Thy most pure body, Thou didst arise on the third day, O Savior, granting life to the world. For which cause the heavenly powers cried aloud unto Thee, O giver of life. Glory to Thy Resurrection, O Christ, glory to Thy kingdom, glory to Thy providence, O Thou Who alone art the lover of mankind.

إنّ الحجرَ لما خُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ، وَجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حَفِظَ مِنَ الْجُنْدِ، قُمْتَ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ أَيُّهَا الْمُخَلِّصُ، مَانِحاً الْعَالَمَ الْحَيَاةَ. لِذَلِكَ قُوَّاتُ السَّمَاوَاتِ، هَتَّفُوا إِلَيْكَ يَا وَاهِبَ الْحَيَاةِ: الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ، الْمَجْدُ لِمُلْكِكَ، الْمَجْدُ لِتَدْبِيرِكَ، يَا مُحَبَّ الْبَشَرِ وَحَدَّكَ.

## Troparion of the Dormition (Tone One)

In thy birth giving O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore by thine intercessions, deliver our souls from death.

فِي مِيلَادِكَ حَفِظْتَ الْبَتُولِيَّةَ وَصَنَنْتَهَا وَفِي رِقَادِكَ مَا أَهْمَلْتَ الْعَالَمَ وَتَرَكْتَهُ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ. لِأَنَّكَ انْتَقَلْتِ إِلَى الْحَيَاةِ بِمَا أَنْكَ أُمُّ الْحَيَاةِ. فَبِشَفَاعَاتِكَ أَنْقِذِي مِنَ الْمَوْتِ نَفُوسَنَا.

## Kontakion of the Theotokos (Tone Two)

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَةِ، الْوَسِيطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْذُودَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنِّ أَصْوَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَّاءَةُ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنْتِ صَالِحَةٌ، نَحْنُ الصَّارِحِينَ إِلَيْكَ بِإِيمَانٍ: بَادِرِي إِلَيَّ الشَّفَاعَةَ وَأَسْرِعِي فِي الطَّلِبَةِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، الْمَتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

## The Epistle for the Eighteenth Sunday after Pentecost

*Let Thy mercy, O Lord, be upon us.  
Rejoice in the Lord, O ye righteous.*

### The Reading from the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians. (9:6-11)

Brethren, the one who sows sparingly will also reap sparingly; and the one who sows bountifully will also reap bountifully. Let each one do according to what he has purposed in his heart, not grudgingly, or under compulsion; for God loves a cheerful giver. And God is able to make all grace abound to you; that you, having always all sufficiency in all things, may abound to every good work. As it is written: "He has scattered abroad, He has given to the poor; His righteousness endures forever"; now He, who supplies seed to the sower and bread for food, will supply and multiply your seed for sowing, and increase the harvest of your righteousness. You will be enriched in all things for every generosity, which works through us thanksgiving to God.

لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا.

ابْتَهِجُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ.

فصلٌ من رسالة القديس بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس.

يا إخوة، إن من يزرع شحيحاً، فشحيحاً أيضاً يَحْصُدُ؛ ومن يزرع بالبركات، فبالبركات أيضاً يَحْصُدُ. كُلُّ واحدٍ كما نوى في قلبه، لا عن ابتئاسٍ أو اضطرارٍ. فإن الله يحبُّ المُعْطِيَ المُتَهَلِّلاً. والله قادرٌ أن يزيدكم كلَّ نعمةٍ، حتى تكون لكم كلُّ كفايةٍ، كلَّ حينٍ، في كلِّ شيءٍ، فتزدادوا في كلِّ عملٍ صالحٍ. كما كتبت "إنه بَدَّدَ، أعطى المساكين، فبره يوم إلى الأبد." والذي يزرع الزرع زرعاً وخبزاً للقوت، يزرعكم زرعكم ويكثره ويزيد غلال برکم. فتستغنون في كلِّ شيءٍ، لكلِّ سخاءٍ خالصٍ ينشئ شُكراً لله.

## The Gospel for the Seventh Sunday of Luke

### The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (8:41-56)

At that time, there came to Jesus a man named Jairus, who was a ruler of the synagogue; and falling at Jesus' feet he besought Him to come to his house, for he had an only daughter, about twelve years of age, and she was dying. As Jesus went, the people pressed round Him. And a woman, who had had a flow of blood for twelve years, and had spent all her living upon physicians, and could not be healed by anyone, came up behind Him, and touched the fringe of His garment; and immediately her flow of blood ceased. And Jesus said, "Who was it that touched Me?" When all denied it, Peter said, "Master, the multitudes

فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس لوقا الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر.

في ذلك الزمان، دنا إلى يسوع إنسان اسمه يائرس، وهو رئيس للمجمع، وخرَّ عند قدمي يسوع، وطلب إليه أن يدخل إلى بيته، لأن له ابنةً وحيدةً لها نحو اثنتي عشرة سنةً قد أشرقت على الموت. وبينما هو مُنْطَلِقٌ، كان الجموع يزحمونه. وإن امرأةً بها نزف دم منذ اثنتي عشرة سنةً، وكانت قد أنفقت معيشتها كلها على الأطباء ولم يستطع أحدٌ أن يشفيها. دنت من خلفه ومست هذب ثوبه، وللوقت وقف نزف دمها. فقال

surround Thee and press upon Thee! And Thou sayest, 'Who touched Me?'" But Jesus said, "Someone touched Me; for I perceive that power has gone forth from Me." And when the woman saw that she was not hidden, she came trembling, and falling down before Him declared in the presence of all the people why she had touched Him, and how she had been immediately healed. And Jesus said to her, "Daughter, your faith has made you well; go in peace." While Jesus was still speaking, a man from the ruler's house came and said, "Your daughter is dead; do not trouble the Teacher any more." But Jesus on hearing this answered him, "Do not fear; only believe, and she shall be well." And when Jesus came to the house, He permitted no one to enter with Him, except Peter and James and John, and the father and mother of the child. And all were weeping and bewailing her; but Jesus said, "Do not weep; for she is not dead but sleeping." And they laughed at him, knowing that she was dead. But taking her by the hand Jesus called, saying, "Child, arise." And her spirit returned, and she got up at once; and Jesus directed that something should be given her to eat. And her parents were amazed; but He charged them to tell no one what had happened.

يَسُوعُ: "مَنْ لَمَسَنِي؟" وَإِذْ أَنْكَرَ جَمِيعُهُمْ، قَالَ بَطْرُسُ  
وَالَّذِينَ مَعَهُ: "يَا مُعَلِّمُ، إِنَّ الْجُمُوعَ يُضَايِقُونَكَ  
وَيَرْحَمُونَكَ، وَتَقُولُ، مَنْ لَمَسَنِي؟" فَقَالَ يَسُوعُ: إِنَّهُ قَدْ  
لَمَسَنِي وَاحِدٌ. لِأَنِّي عَلِمْتُ أَنَّ قُوَّةً قَدْ خَرَجَتْ مِنِّي. فَلَمَّا  
رَأَتِ الْمَرْأَةُ أَنَّهَا لَمْ تَخَفْ، جَاءَتْ مُرْتَعِدَةً وَخَرَّتْ لَهُ،  
وَأخْبَرَتْ أَمَامَ كُلِّ الشَّعْبِ لِأَيَّةِ عِلَّةٍ لَمَسَتْهُ، وَكَيْفَ بَرِنَتْ  
لِلْوَقْتِ. فَقَالَ لَهَا: "تَقِي يَا ابْنَتِي. إِيمَانُكَ أَبْرَأُكَ، فَادْهَبِي  
بِسَلَامٍ." وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ، جَاءَ وَاحِدٌ مِنْ ذَوِي رَبِّيسِ  
الْمَجْمَعِ وَقَالَ لَهُ: "إِنَّ ابْنَتَكَ قَدْ مَاتَتْ، فَلَا تُتَعَبِ  
الْمُعَلِّمُ." فَسَمِعَ يَسُوعُ، فَأَجَابَهُ قَائِلًا: "لَا تَخَفْ. آمِنْ فَقَطْ  
فَتَبْرَأُ هِيَ." وَلَمَّا دَخَلَ الْبَيْتَ، لَمْ يَدْعُ أَحَدًا يَدْخُلُ إِلَّا  
بَطْرُسُ، وَيَعْقُوبُ، وَيُوحَنَّا وَأَبَا الصَّبِيَّةِ وَأُمِّهَا. وَكَانَ  
الْجَمِيعُ يَبْكُونَ وَيَلْطَمُونَ عَلَيْهَا. فَقَالَ لَهُمْ: "لَا تَبْكُوا.  
إِنَّهَا لَمْ تَمُتْ وَلَكِنَّهَا نَائِمَةٌ." فَضَحِكُوا عَلَيْهِ لِعِلْمِهِمْ بِأَنَّهَا  
قَدْ مَاتَتْ. فَأَمْسَكَ بِيَدِهَا وَنَادَى قَائِلًا: "يَا صَبِيَّةُ قُومِي."  
فَرَجَعَتْ رُوحُهَا وَقَامَتْ فِي الْحَالِ. فَأَمَرَ أَنْ تُعْطَى  
لِتَأْكُلَ. فَدَهَشَ أَبَوَاهَا، فَأَوْصَاهُمَا أَنْ لَا يَقُولَا لِأَحَدٍ مَا  
جَرَى.



**40 Day Memorial**  
Adib Shaheen  
**Memory Eternal!**



**40 Day Memorial**  
Victor Zakhem  
**Memory Eternal!**

# Upcoming Services & Events

Date	Time	Event
10/25/2024	7:00am	Orthros
	6:00pm	Kids SOYO & Jr SOYO
	7:00pm	Adult Education
10/26/2024	8:30am	Prayers before Holy Communion
	9:00am	Orthros for St Demetrios
	10:00am	Liturgy for St Demetrios
	10:00am	Arabic School
	11:00am	SOYO Lunch & Roller Skating Outing
	3:30pm	Catechism Class
	5:00pm	Great Vespers
	6:00pm	Compline with Canon for Holy Communion
10/27/2024	8:15am	Prayers before Holy Communion
	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy
	10:00am	Sunday School
	2:00pm	Special Needs Ministry Event
10/29/2024	9:00am	Orthros
	7:00pm	Choir Practice
10/30/2024	7:00am	Orthros
	9:00am	Co-Op
	10:00am	Arabic Bible Study
	6:00pm	Vespers
	6:00pm	SOYO Night
10/31/2024	9:00am	Orthros
	9:00am	Co-Op
	6:00pm	SOYO Bonfire

His Eminence  
The Most Reverend  
Metropolitan SABA



Archbishop of New York  
and Metropolitan of  
All North America

**ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE  
OF NORTH AMERICA**

**Prot. no.:** 512/2024

**TO BE READ FROM THE PULPIT**

October, 2024

“The harvest is plentiful, but the laborers are few; therefore, ask the Lord of the harvest to send out laborers into his harvest.” (Matthew 9:37-38)

Beloved Clergy and Faithful of our Archdiocese:

Greetings in the name of our Lord and Savior, Jesus Christ.

The month of October in our God-protected Antiochian Archdiocese is designed as “Youth Month and Seminary Month.” This is intended to bring awareness to the importance of the pastoral and theological training initiative of our Archdiocese.

This year’s records of our Archdiocese show more than 25 students enrolled in three seminaries whose training supply our churches with priesthood candidates, choir directors, youth workers and Christian education leaders.

Your generous donations today in support of our seminarians and these institutions will ensure that our parishes will continue to be supplied with exemplary priests equipped to serve the needs of our parishioners, and competent staffing that will be able to perpetuate their vigorous programs. These men are preparing for the holy labors of baptizing our infants, marrying our young people, preaching the gospel, laying to eternal rest our loved ones, granting solace to those in distress, and offering guidance to those in need of direction. In other words, we are supporting them as they prepare to support all of us in our journey to the Kingdom of Heaven.

We are grateful for your invaluable and innumerable initiatives in providing financial and moral support over the many past decades toward this worthy cause, and for subsidizing the vital educational programs of these institutions, and the needs of our seminarians.

*“The disciples were first called Christians in Antioch” (Acts 11: 26)*

358 Mountain Road, P.O. Box 5238, Englewood, NJ 07631-5238  
(201) 871-1355 T Archdiocese@antiochian.org (201) 871-7954 F

Also, we appreciate the hand-on training and the financial support offered to our students by the following parishes this year: St. Anthony, Bergenfield; St. George, Allentown; St. George, Little Falls; St. George, Boston; St. George, Worcester; St. Ignatius, Florida; St. Mary, Brooklyn; St. Mary, Wilkes-Barre; St. Mary, Yonkers; St. Nicholas, Bridgeport; St. Nicholas, Brooklyn; St. Paul, Emmaus; St. Philip, Souderton; and St. Stephen, South Plainfield.

Recent studies have shown that we are facing a shortage of clergy in the coming years. We need your generous financial support to educate as many priestly candidates and their families as possible to work in the Vineyard of our Savior. May the Lord reward you accordingly for your emotional and financial support in his name and to his glory. Your thoughtfulness has made you worthy recipients of the spiritual dividends of the fruits produced through the labor of these schools and the priests they have trained.

Your Father in Christ,

A handwritten signature in blue ink that reads "T. Saba". The signature is written in a cursive style with a large, stylized initial "T" and a clear "Saba" following it.

**+SABA**

Archbishop of New York and Metropolitan of all North America

*"The disciples were first called Christians in Antioch" (Acts 11: 26)*

358 Mountain Road, P.O. Box 5238, Englewood, NJ 07631-5238  
(201) 871-1355 T Archdiocese@antiochian.org (201) 871-7954 F



SAINT MARY  
ORTHODOX CHURCH  
PALOS HEIGHTS, ILLINOIS

SOYO  
BONFIRE

OCTOBER 31, 2024 - 6-9 PM

COMPLINE, BONFIRE, GAMES, SPORTS

St. Mary Orthodox Church

6330 W. 127th Street, Palos Heights, Illinois, 60463

Any Questions? Contact Fabby!

+1 (708) 715-3229

**\*NO COSTUMES\***



# St. Mary Orthodox Church St. Raphael Retreat

*“Behold the maidservant of the Lord!  
Let it be to me according to your  
word.” - Luke 1:38*

Saturday, Nov. 2<sup>nd</sup>, 2024  
10:00am - 5:00pm  
Kids SOYO - Ages 8-12  
*\*Bring your own lunch*



*All Sunday School students ages 8-12  
are encouraged to attend the St. Raphael  
Retreat! The day will begin with Divine Liturgy at 10:00am  
for the entire family, then the students will remain in church  
for the retreat. The schedule is below.*

## **Schedule**

10:00 am Divine Liturgy for St. Raphael  
11:30 am Gym Time  
12:00 pm Lunch  
12:45 pm Session 1  
1:15 pm Team Games  
1:45 pm Session 2  
2:30 pm Breakout/craft  
3:15 pm Snacks/Q&A  
4:00 pm Great Vespers  
5:00 pm Pick-up

**[Click here](#)  
or scan to  
register**



Contact Fabiola  
with any questions.



*St. Mary's  
Annual Thanksgiving Dinner*

*Hosted by Our Antiochian Women*

*Saturday, November 9, 2024*

*St. Mary Orthodox Church*

*6330 W. 127th St.*

*Palos Heights, IL 60463*

*Join us for food, music, and raffle!*

*Tickets: Adults - \$40*

*Children (5-12yrs) - \$20*

*Doors open at 6:00pm*

*Entertainment: DJ Suhad Samara*

*Kids Entertainment: Magical Balloon Show*

*Please contact Nina Atiyeh 708-768-4614, Nancy Makhamreh  
708-717-9996, Jane Haddad 847-505-2888 or Rita Sweis  
773-510-4303 or any of the Antiochian Women for tickets.*

***“It is a good thing to give thanks unto the Lord”***

***Psalm 92:1***





# St. Mary Orthodox Church Special Needs Ministry

Sunday, October 27<sup>th</sup>, 2024  
2:00pm - 4:00pm

People with special needs are invited to join us for prayer, lunch and story time as we celebrate the feast of St. Demetrios, the great martyr!

Please [click here](#) or scan to register.

Questions? Contact Dn. Saed or Fabiola





*Christianity is not a matter of persuading people of particular ideas, but of inviting them to share in the greatness of Christ.*

- Saint Ignatius of Antioch

The Order of Saint Ignatius-Cicero Chapter  
*PRESENTS...*



# AN ADVENT RECEPTION AND ROUNDTABLE

The Order of Saint Ignatius – Cicero Chapter and The Order of Saint Ignatius of Antioch invite the parish leadership of all the Chicago area parishes to attend.

Celebrate Vespers and enjoy an Advent Reception and Roundtable, led by our visiting Order of Saint Ignatius leadership. Learn about the good work at the parish, regional, and archdiocese level and explore the meaning and purpose in the mission of The Order. *Everyone is invited to share in the greatness of Christ!*

**SAT, NOV 16 | 5:00 PM VESPERS**  
*followed by dinner, Reception, and Program*

*RSVP by  
Sun | Nov 10*



Saint George  
Antiochian Orthodox Church  
1220 S 60th Court | Cicero, IL 60804



The Order of  
Saint Ignatius  
of Antioch



Roger David,  
North American Chair



Maureen Mesalam,  
Midwest Chair



Dena Fasheh,  
Cicero Chapter Ambassador

The Order of Saint Ignatius-Cicero Chapter | 1220 S 60th Court, Cicero, IL 60804

The Order of Saint Ignatius of Antioch | 140 Church Camp Trail, Bolivar, PA 15923

ST. MARY'S CHURCH

# FOOD DRIVE

**NON-PERISHABLE  
FOOD ITEMS ONLY**

## **ITEMS ACCEPTED:**

Beans, Chili, Cereal, Pasta,  
Pasta Sauce, Peanut Butter,  
Jelly, Rice, Dry Milk, Soup,  
Tuna, Canned Vegetables,  
Canned Fruit, Mac & Cheese,  
Juice.



**October 13 -  
January 5**

## **Drop Off Times**

**Sunday Mornings &  
Mon. - Fri. 10am - 3pm**

**HELP DONATE  
TO THOSE IN  
HUNGER!**

*Remembering  
the words of  
St. John  
Chrysostom: "It  
is a better thing  
to feed the  
hungry than to  
raise the dead."*

**6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463 708-239-0004**



# "Liturgy after the Liturgy"

*Taking our faith outside the church walls*

## **Annual Christmas Toy Drive**

*"Do not neglect to do good and to share what you have, for such sacrifices are pleasing to God." (Hebrews 13:16)*

It is that time of the year again to begin preparing for our Annual Christmas Drive. The wish lists given to us by the Illinois Department of Children and Family Services have been distributed. Thank you to everyone who took a list. For most of these children, these will be the only Christmas gifts they receive.

**Please drop off your gifts on Sundays or at the church office during regular business hours:  
Monday - Friday, 10am - 3pm**

**Due December 1<sup>st</sup>**

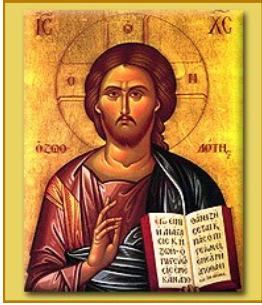
# Annual General Assembly Meeting and Parish Council Nominations



Our Annual General Assembly Meeting will take place Sunday, November 17th immediately following the Divine Liturgy. Mark your calendars and make every effort to attend.

Please make sure your up to date on your 2024 pledge, so that you can participate in the General Assembly.

Thanks and God bless!



## Weekly Synaxarion



On October 27 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the companion of Great-Martyr Demetrios the Myrrh-Streamer: Martyr Nestor of Thessalonica. Nestor learned the Christian Faith from St. Demetrios himself. At that time, Christ's enemy, Emperor Maximian, highly prized a Vandal fighter named Lyaeus, a man of Goliath-like size and strength. He defeated all challengers and threw them to their deaths onto a forest of spears. Christians were arrested and forced to duel with Lyaeus. Nestor's heart was torn with pain, and he decided to duel Lyaeus. But first, he went to prison to see St. Demetrios and sought a blessing from him. St. Demetrios made the sign of the Cross on his chest and forehead and prophesied to him, "You will defeat Lyaeus, but you will suffer for Christ." Thus, young Nestor of David-like size went to duel with Lyaeus. Maximian was present with a great crowd. Everyone pitied and feared for Nestor, but he crossed himself and said: "O God of Demetrios, help me!" With God's help, he defeated Lyaeus, knocked him down, and threw him to his death onto the sharp spears. Then all the people cried out: "Great is the God of Demetrios!" But the humiliated emperor commanded that Nestor be beheaded and Demetrios run through with lances. Thus, both Christian heroes took up habitation in the Kingdom of their Lord in 306. On this day, we also commemorate Procla (Claudia) the wife of Pontius Pilate. By the intercessions of Thy saints, O Christ God, have mercy upon us. Amen.